



ANALIS DE LITERATURA CHILENA  
Año 2, Diciembre 2001, Número 3, 279-285

### EL CASO DEL ESPAÑOL BUENO *VERSUS* EL ESPAÑOL MALO EN EL *CAUTIVERO FELIZ* DE PINEDA Y BASCUNÁN

Dennis D. Pollard  
The University of Michigan

Carmen de Mora empieza su artículo "El estatuto del *exemplum* en el *Cautiverio feliz* de Núñez de Pineda"<sup>1</sup> afirmando que su estudio se escribió a la luz de "las formas literarias, cauces retóricos, modelos de composición y otros parámetros discursivos, utilizados por los escritores en los textos coloniales..." (de Mora, p. 13). Tras observar que Pineda recibió una educación de los jesuitas en Chile, con una preparación en retórica mediante la *De Arte Rhetorica* de Cypriano Soarez, de Mora se refiere brevemente a la estructura del *Cautiverio feliz*, enfocando cómo Pineda emplea *exempla* en su obra para apoyar su crítica de la administración española en el Chile colonial. Estos aspectos de la vida y obra de Pineda llevan a de Mora a considerar la muy debatida cuestión del "verdadero propósito con que se escribió" (de Mora, p. 15) el *Cautiverio feliz*, opinando "que estamos ante un texto que se encuentra en un punto equidistante entre el *exemplum* y la 'novella'..." (de Mora, p. 17). La contribución que hace de Mora a la comprensión del papel del *exemplum*<sup>2</sup> es valiosa y no de menos valor el ánimo que expresa de fundar su discusión en el contexto de las varias influencias que formaron el texto de Pineda. A propósito de la presente discusión, propongo reducir estas influencias a dos: la vida del autor como soldado y criollo en el Chile colonial y su educación clásica, con el propósito de continuar el diálogo sobre la estructura del *Cautiverio feliz* y el papel del *exemplum* en ella, iniciado por de Mora.

<sup>1</sup> Año 1, diciembre 2000, número 1, pp. 13-19.

<sup>2</sup> Aunque de Mora dedica algunas palabras a una discusión de los ejemplarios, no he encontrado ninguna evidencia que indique que Pineda haya usado alguno.

# **El caso del español bueno versus el español mal en El cautiverio feliz de Pineda y Bascuñán [artículo] Dennis D. Pollard.**

Libros y documentos

## **AUTORÍA**

Pollard, Dennis D.

## **FECHA DE PUBLICACIÓN**

2001

## **FORMATO**

Artículo

## **DATOS DE PUBLICACIÓN**

El caso del español bueno versus el español mal en El cautiverio feliz de Pineda y Bascuñán [artículo] Dennis D. Pollard.

## **FUENTE DE INFORMACIÓN**

[Biblioteca Nacional Digital](#)

## **INSTITUCIÓN**

[Biblioteca Nacional](#)

## **UBICACIÓN**

Avenida Libertador Bernardo O'Higgins 651, Santiago, Región Metropolitana, Chile